

Pärnu Maakohtu registriosakond

SAADUD

26. 04. 2004

20 lk. nr. 23367

ellu. teost. Sigrīd Rand

ÕÜ SPORRONG EESTI

2003. a . MAJANDUSAASTA ARUANNE

Juriidiline aadress:

Tallinna 61
93818 Kuressaare

Äriregistri nr.

Eesti Vabariik
10372949

Telefon:

37 245 314 01

Faks:

37 245 312 21

E-mail:

sporrong@tt.ee

Audiitor:

AS PricewaterhouseCoopers

Aruandeaasta algus ja lõpp

01.01.2003 - 31.12.2003



SAADUD
26. 04. 2004**SISUKORD**

ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA OSANIKE NIMEKIRI	2
TEGEVUSARUANNE (rootsi keeles)	3
TEGEVUSARUANNE (eesti keeles)	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	5
Bilanss: Varad	6
Kohustused ja omakapital.....	7
Kasumiaruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Omakapitali muutuste aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid	11,12
Lisa 1 Maksud	13
Lisa 2 Materiaalne põhivara	14
Lisa 3 Realiseerimise netokäive	14
Lisa 4 Tehingud seotud osapooltega	15
Lisa 5 Ostjad, hankijad	16
Lisa 6 Kasutusrent	17
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003.a. majandusaasta aruandele	18
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	



SAADUD
26. 04. 2004**ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED**

Oü Sporrong Eesti peamiseks tegevusalaks on mitmesuguste metalltoodete tootmine.

Oü Sporrong Eesti annab tööd 44 töötajale.

Oü Sporrong Eesti omandivormiks on erakapital.

Emaettevõtteks on Sporrong Produktion OY, registreeritud Soomes.

Osanike nimekiri

Ärinimi	Sporrong Produktion OY
Registrikood	204.134
Juriidiline aadress	Arkadiagatan 6A 00100 Helsingi Soome Vabariik
Telefon	358 19 267 01
Audiitor	AS PricewaterhouseCoopers



VERKSAMHETSBERÄTTELSE 01.01.2003 - 31.12.2003

Bolagets verksamhet har under året konsoliderats.
marginellt. Beläggningen har varit god under större delen av året.

Bolaget fungerar helt och hållet som en underenhet till moderbolaget Sporrong Produktion Oy i Finland. Av produktionen har 76 % sålts till moderbolaget 24% sålts till övriga kunder.

Medelantalet anställda har under året varit 44 personer och i löner och arvoden har bokförts 3 670 677 EEK, varav lön till platsseff är 429 616 EEK.

Styrelsen har under året bestått av:

Magnus Grönroos,
Hendrik Karlsson

Efter bokslutsdispositioner till bolagsstämmans förfogande:

Balanserad förlust	-2.026.384,00 EEK
<u>Årets vinst</u>	<u>366.337,00 EEK</u>
	-1.660.047,00 EEK

Föreslår styrelse disponers på följande sätt

till reservfonden	1.200,00 EEK
till balanserade vinstmedel	<u>365 167,00 EEK</u>
	366.367,00 EEK

Ekenäs 26/03/2004


Magnus Grönroos


Hendrik Karlsson

TEGEVUSARUANNE 01.01.2003. - 31.12.2003.

SAADUD

TÕLGE:

26. 04. 2004

Osaühingu tegevus on aasta jooksul konsolideerunud.
Töökoormus on olnud hea suurem osa aastast.

Tehas töötab täie koormusega ja toimib kui tütarettevõtte Soome firmale Sporrong Produktion OY
76 % kogu toodangust müüakse emaettevõttele, 24% on müüdud muudele klientidele.

Keskmine töötajate arv aasta jooksul on olnud 44 inimest. Palkade ja lisatasude kogusumma oli 3 670 677 EEK, millest palk tegevjuhile on 429 616 EEK.

Juhtkonna liikmete hulka on aasta jooksul kuulunud:

Magnus Grönroos
Hendrik Karlson

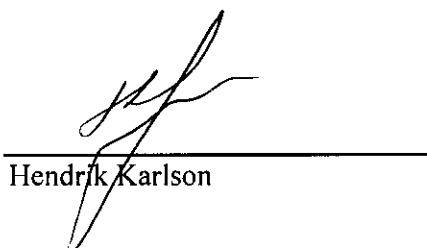
Osaühingu jaotamata kasum pärast aasta-aruande koostamist:

Eelmista perioodide kahjumi jääk	-2.026.384,00 EEK
2003. aruande-aasta kasum	366.337,00 EEK
	-1.660.047,00 EEK

Oü Sporrong Eesti juhatus otsustas jaotada 2003.aasta puhaskasumi summas 366 337 krooni järgmiselt:

Kohustuslikku reservkapitali	1.200,00 EEK
Jaotamata kasum	365 167,00 EEK
	366.367,00 EEK

Tammisaari

26/03/2004
Magnus Grönroos
Hendrik Karlson

SAADUD

26. 04. 2004

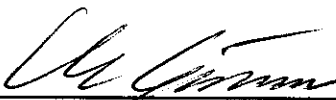
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

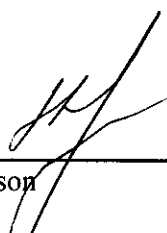
Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 18 toodud Oü Sporrong Eesti 2003.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust:

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. OÜ SPORRONG EESTI on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.


Magnus-Johan Grönroos
Juhatus liige
(ees- ja perekonnanimi)

26/03/2004
Kuupäev


Hendrik Karlson
Juhatus liige
(ees- ja perekonnanimi)

26/03/2004
Kuupäev

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials TK
Kuupäev/date 01.04.2004
PricewaterhouseCoopers, Tallinn



SAADUD

26. 04. 2004

BILANSS

(Kroonides)

	31.12.2003.	31.12.2002.	Lisa nr.
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	1 156 067	58 286	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	<u>498 417</u>	<u>308 681</u>	5
Nõuded ostjate vastu kokku	498 417	308 681	
Mitmesugused nõuded			
Nõuded tütar- ja emaeettevõtetele	1 050	278 710	4
Mitmesugused nõuded kokku	1 050	278 710	
Viitlaekumised			
Intressid	411	930	
Pikaajalistest teenustöödest saadaolevad tulud	144 858	0	
Muud viitlaekumised	<u>355</u>	<u>810</u>	
Viitlaekumised kokku	145 624	1 740	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	24 860	94 338	1
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	<u>121 178</u>	<u>34 480</u>	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	146 038	128 818	
Varud			
Tooraine ja materjal	40 530	15 888	
Lõpetamata toodang	<u>88 486</u>	<u>107 736</u>	
Varud kokku	129 016	123 624	
Käibevara kokku	2 076 212	899 859	
Põhivara			
Materiaalne põhivara			
Maa ja ehitised	2 878 477	2 878 477	
Masinad ja seadmed	2 386 077	2 339 504	
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud	571 865	549 902	
Akumuleeritud põhivara kulum	<u>-4 126 376</u>	<u>-3 588 060</u>	
Materiaalne põhivara kokku	1 710 043	2 179 823	2
Põhivara kokku	1 710 043	2 179 823	
VARAD KOKKU	3 786 255	3 079 682	

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01.04.2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



SAADUD

26. 04. 2004

31.12.2003. 31.12.2002. Lisa nr.

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**Lühiajalised kohustused**

Võlad hankijatele			
Hankijatele tasumata arved	89 234	77 276	
Võlad hankijatele kokku	89 234	77 276	5
Mitmesugused võlad			
Võlad tütar- ja emaettevõtetele	2 768 466	2 613 367	4
Mitmesugused võlad kokku	2 768 466	2 613 367	
Maksuvõlad	191 805	20 168	1
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	228 738	219 166	
Muud viitvõlad	17 000	25 030	
Viitvõlad kokku	245 738	244 196	
Lühiajalised kohustused kokku	3 295 243	2 955 007	
KOHUSTUSED KOKKU	3 295 243	2 955 007	
Omakapital			
Osakapital	42 000	42 000	
Aažio	2 106 059	2 106 059	
Reservid			
Kohustuslik reservkapital	3 000	3 000	
Reservid kokku	3 000	3 000	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	-2 026 384	-964 586	
Aruandeaasta kasum(kahjum)	366 337	-1 061 798	
OMAKAPITAL KOKKU	491 012	124 676	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	3 786 255	3 079 682	

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of Identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01. 04. 2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



SAADUD

26. 04. 2004

KASUMIARUANNE

(Kroonides)

SKEEM 1

	2003.a.	2002.a. Lisa nr.	
Äritulud			
Realiseerimise netokäive	11 637 855	8 585 024	3
Äritulud kokku	11 637 855	8 585 024	
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal ja teenused	4 089 595	2 804 517	
Mitmesugused tegevuskulud	1 655 791	1 699 305	
Tööjõu kulud			
Palgakulu	3 670 677	3 393 967	
Sotsiaalmaksud	1 211 667	1 119 715	
Töötuskindlustusmaksud	<u>18 799</u>	<u>16 654</u>	
Tööjõu kulud kokku	4 901 143	4 530 336	
Põhivara kulum ja väärtuse langus	538 316	574 361	2
Muud ärikulud	85 658	38 710	
Ärikulud kokku	11 270 503	9 647 229	
Ärikasum(-kahjum)	367 352	-1 062 205	
Finantstulud ja kulud			
Muud intressi- ja finantstulud	1 331	930	
Intressikulud	-2 304	-523	
Kahjum valuutakursi muutustest	-42	0	
Finantstulud ja kulud kokku	-1 015	407	
Aruandeaasta puhaskasum(-kahjum)	366 337	-1 061 798	

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01.04.2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



SAADUD

26. 04. 2004

RAHAVOOGUDE ARUANNE

(Kroonides)

	2003.a.	2002.a.	Lisa nr.
Rahavood äritegevusest			
Puhaskasum	366 337	-1 061 798	
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	538 316	574 361	2
Korrigeerimised kokku	538 316	574 361	
<u>Käibevara jääkide muutus</u>			
Äritegevusega seotud nõuete muutus ostjate vastu	-189 736	-64 453	
Mitmesuguste nõuete muutus	277 660	-102 521	
Muutused viitlaekumiste osas	-143 884	164 924	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulude muutus	-17 221	6 402	
Varude muutus	-5 391	-107 785	
Käibevara jääkide muutus kokku	-78 572	-103 433	
<u>Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus</u>			
Võlakohustuste muutus emaettevõtte vastu	155 099	573 445	
Muutus hankijate võlgade osas	11 958	-57 731	
Muutus maksuvõlgade osas	171 637	-154 458	
Muutus viitvõlgade osas	1 542	105 260	
Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus kokku	340 236	466 517	
Kokku rahavood äritegevusest	1 166 317	-124 354	
 Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara soetus	-68 536	-135 765	
Materiaalse põhivara müük	0	5 169	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-68 536	-130 596	
 Rahavood kokku	1 097 781	-254 950	
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	58 286	313 236	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	1 097 781	-254 950	
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 156 067	58 286	

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01.04.2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE
 (Kroonides)

SAADUD

26. 04. 2004

	Osakapital	Aažio	Reservid	Eelmiste per kasum/kahjum	Aruandeaasta kasum/kahjum	Kokku
31.12.2001	41 000	999 000	3 000	-258 738	-705 848	78 414
2001.a. puhaskasumi jagamine	0	0	0	-705 848	705 848	0
Emissioon	1 000	1 107 059	0	0	0	1 108 059
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	-1 061 798	-1 061 798
31.12.2002	42 000	2 106 059	3 000	-964 586	-1 061 798	124 675
 31.12.2002	 42 000	 2 106 059	 3 000	 -964 587	 -1 061 798	 124 675
2002.a. puhaskasumi jagamine	0	0	0	-1 061 798	1 061 798	0
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	366 337	366 337
31.12.2003	42 000	2 106 059	3 000	-2 026 385	366 337	491 012

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01.04.2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

SAADUD

26.04.2004

Raamatupidamise aastaaruande lisad**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused**

OÜ Sporrong Eesti 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga.

Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke.

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Varud

Varud võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude soetusmaksumuse arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 3 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 3 000 krooni kantakse vara kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- | | |
|--|-----|
| • Ehitised | 8 % |
| • Tootmiseseadmed | 10% |
| • Muud masinad (kontori) | 20% |
| • Muu inventar, tööriistad ja sisseseade | 10% |

Arenguväljaminekud kantakse perioodi kuludesse nende tekkimise momendil.

Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle ettevõttele. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Seisuga 31.12.2003.on ettevõtte seotud vaid kasutusrendilepingutega.

Kasutusrendimaksud kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only

Initialed/initials

TK

Kuupäev/date

01.04.2004

PricewaterhouseCoopers Tallinn

SAADUD

26. 04. 2004

Ettevõtte tulumaks

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi.

Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 26/74 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2003 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantsitulu ja -kuluna.

Tulude arvestus

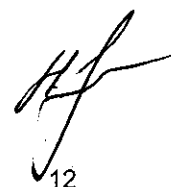
Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsia- või osakapitalist.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials TK
Kuupäev/date 01. 04. 2004
PricewaterhouseCoopers, Tallinn


12

SAADUD

26. 04. 2004

Lisa 1 Maksud

(Kroonides)

Maksuliik	31.detsember 2003		31.detsember 2002	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	18 622	0	94 338	0
Üksikisiku tulumaks	0	67 997	0	0
Sotsiaalmaks	0	110 256	0	8 251
Erisoodustuse tulumaks	0	7 400	0	11 917
Kogumispension	0	1 603	0	0
Töötuskindlustusmaks	0	4 549	0	0
Tollideposiidi ettemaks	6 238	0	0	0
Kokku	24 860	191 805	94 338	20 168

Käibemaksu ettemaks sisaldab seisuga 31.12.2003. novembri kuu enammakstud käibemaksu (29 578 EEK) ja detsembri kuus tasumisele kuuluvat (10 956 EEK) käibemaksu summasid

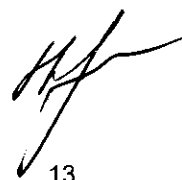
Maksuvõlg üksikisiku tulumaksu osas sisaldab seisuga 31.12.2003. detsembri kuu töötasudelt kinnipeetud summat.

Sotsiaalmaksu maksuvõlg sisaldab seisuga 31.12.2003 detsembri kuu erisoodustuselt (8 814 EEK) ja sama kuu töötasudelt (101 442 EEK) makstavaid sotsiaalmaksu summasid.

Erisoodustuse maksuvõlg sisaldab seisuga 31.12.2003. detsembri kuu erisoodustuselt makstavat ettevõtte tulumaksu (7 400 EEK).

Kogumispensioni ja töötuskindlustuse maksuvõlg seisuga 31.12.2003. on tekkinud detsembri kuu töötasudelt makstavatelt summadelt.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks Initialled for the purpose of identification only	
Initsiaalid/initials _____	TK
Kuupäev/date _____	01.04.2004
PricewaterhouseCoopers, Tallinn	



SAADUD

26. 04. 2004

Lisa 2 Materiaalne põhivara

(Kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2002	2 878 477	2 339 504	549 902	5 767 883
Soetamine 2003	0	46 573	21 963	68 536
Soetusmaksumus 31.12.2003	2 878 477	2 386 077	571 865	5 836 419
 Akumuleeritud kulum 31.12.2002	 -1 951 613	 -1 260 363	 -376 084	 -3 588 060
Arvestatud kulum aastas 2003	-230 279	-246 420	-61 617	-538 316
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	-2 181 892	-1 506 783	-437 701	-4 126 376
Jääkmaksumus 31.12.2002	926 864	1 079 141	173 818	2 179 823
Jääkmaksumus 31.12.2003	696 585	879 294	134 164	1 710 043

Lisa 3 Realiseerimise netokäive

(Kroonides)

Oü Sporrong Eesti realiseerimise netokäive jaguneb

1) geograafiliste piirkondade lõikes:

	2003	2002
Soome	8 819 632	7 523 014
Baltikumi riigid	1 245 358	485 373
Eesti	1 572 865	576 637
Kokku	11 637 855	8 585 024

Kogu käive on teenitud metalltoodete tootmisest.

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01.04.2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

SAADUD

26. 04. 2004

Lisa 4Tehingud seotud osapooltega

(Kroonides)

OÜ Sporrong Eesti on 2003.a. osutanud teenuseid emaettevõttele 7 818 930 krooni eest, millest töötlemisteenus moodustub summas 7 812 783 ja muu müük 6 147 krooni.

Allhanke korras osutatud teenuseid edasimüügiks emaettevõttele on esitatud 1 006 849 krooni eest, millest eksportteenus moodustub summas 1 002 646 krooni.

Samas on OÜ Sporrong Eesti ostnud emaettevõttelt materjale, põhivarasid ja teenuseid kokku 2 285 078 krooni eest, millest:

põhivara	33 625 EEK
kaubad müügiks	2 049 750 EEK
teenused	86 258 EEK
reklaamvahendid	27 309 EEK
muu	88 136 EEK

Saldod kontserni kuuluvate ettevõtetega:

<u>Sporrong Produktion OY</u>	31.12.2003.	31.12.2002.
Lühiajalised nõuded	1 050	278 710
Lühiajalised kohustused	2 762 399	2 613 367

<u>AB Sporrong</u>	31.12.2003.	31.12.2002.
Lühiajaline kohustus	6 068	0

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eelpool nimetatud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Seisuga 31.12.2003. olid Sporrong Eesti OÜ territooriumil emaettevõttele kuuluvad ning Sporrong Eesti OÜ'sse ümbertöötlemisele saadetud järgmised kaubagrupid:
metallid (uushõbe, alumiinium, messing vastavalt 80%, 90%, 100%, 63%),
kinnitusdetailid, pakkematerjalid, värvid, lakid, emailid, medalilindid.

Emaettevõtte esitab Sporrong Eesti OÜ'le tellimused ning saadab tellimuste täitmiseks vajaminevad materjalid Sporrong Eesti OÜ'le töötlemiseks vastavalt tellimustega seotud töökäskudes nimetatud kaubakogustele.

Kaupade hinnangulist arvestust peetakse emaettevõttes, Sporrong grupi laovarvestusprogrammis.

Sporrong Eesti esitab vastavalt emaettevõtte korraldustele inventuuri akte nendele kaupadele, mis on inventuuri hetkeks Sporrong Eesti OÜ territooriumil.

Inventuuri akt esitatakse koguselises arvestuses.

Sporrong Eesti võlg Sporrong Produktion OY le oli seisuga 31.12.2003. 2 768 466 eek.

Vastavalt emaettevõtte kinnitusele, ei lasu Sporrong Eestil laenu tagasimakse kohustust 2004 aasta jooksul.

Grupipoliitika kohaselt on nimetatud võlasumma kajastatud bilansis "lühiajaliste kohustuste" all.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks	
Initialed for the purpose of identification only	
Initialed/initials	<u>TK</u>
Kuupäev/date	<u>01.04.2004</u>
PricewaterhouseCoopers, Tallinn	



SAADUD

26. 04. 2004

Lisa 5 Ostjate lühiajalise võlgnevuse liigendus
(Kroonides)

	31.12.2003. Summa	31.12.2002. Summa
Klientide tasumata arved:		
Kuni 14 päeva	240 865	308 681
Kuni 2 kuud	27 226	0
Kuni 6 kuud	74 865	0
Üle 6 kuu	155 461	0
Kokku	498 417 EEK	308 681 EEK

Lühiajaline võlgnevus hankijatele
(Kroonides)

	31.12.2003. Summa	31.12.2002. Summa
Hankijatele tasumata arved:		
Kuni 14 päeva	89 234 EEK	77 276 EEK

SAADUD

26.04.2004

Lisa 6Kasutusrent
(Kroonides)

Oü Sporrong Eesti tasus 2003.a. kasutusrendimakseid kokku 316 632 krooni (ruumide rent).

2002.aastal tasus Oü Sporrong Eesti kasutusrendimakseid kokku 314 100 krooni.

Seisuga 31.12.2003. on ettevõttel kehtivad tähtajalised rendilepungud järgneva graafiku alusel.

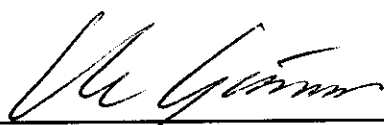
Rendile andja	Leping Kehtib kuni	Kohustus aastal				
		2004	2005	2006	2007	2008
M&V Invest 810 m2	01.01.2008	1 460 000	1 168 000	876 000	584 000	292 000
M&V Invest 447,9 m2	04.12.2008	670 000	536 000	402 000	267 000	134 000
Kuressaare Soojus 120 m2	31.12.2004	22 000	0	0	0	0

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials TK
 Kuupäev/date 01.04.2004
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



JUHATUSE LIIKMETE ALLKIRJAD 2003.MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus kinnitab Oü Sporrong Eesti 2003.a. majandusaasta aruande.



Magnus-Johan Grönroos
Juhatuse liige
(ees- ja perekonnanimi)

26/03/2004

Kuupäev



Hendrik Karlson
Juhatuse liige
(ees- ja perekonnanimi)

26/03/2004

Kuupäev

AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu mnt. 15

10141 Tallinn

www.pwc.com/ee/

www.pwc.ee

Telefon 6 141 800

Faks 6 141 900

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

OÜ Sporrong Eesti osanikele

Oleme auditeerinud OÜ Sporrong Eesti (ettevõtte) 31. detsembril 2003 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-18 ja mille eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2003 ja 2003. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers



Ago Vilu
Vannutatud audiitor

1. aprill 2004

